

# Az Európai Unió Hivatalos Lapja

# L 213

48. évfolyam

2005. augusztus 18.

Magyar nyelvű kiadás

## Jogszabályok

Tartalom	I	<i>Kötelezően közzéteendő jogi aktusok</i>	
		A Bizottság 1349/2005/EK rendelete (2005. augusztus 17.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról .....	1
	★	A Bizottság 1350/2005/EK rendelete (2005. augusztus 16.) a Franciaország lobogója alatt a IIa (közösségi vizek), IIIa, IIIb, c, d (közösségi vizek), IV ICES övezetben közlekedő hajóknak a makrélára vonatkozó halászati tilalmáról .....	3
	★	A Bizottság 1351/2005/EK rendelete (2005. augusztus 16.) a Franciaország lobogója alatt a VIIIc ICES övezetben közlekedő hajóknak a norvég homárra vonatkozó halászati tilalmáról .....	5
	★	A Bizottság 1352/2005/EK rendelete (2005. augusztus 16.) a Franciaország lobogója alatt a VIII, IX ICES övezetben (közösségi és nemzetközi vizek) közlekedő hajóknak az ezüstös tengericompora vonatkozó halászati tilalmáról .....	7
		A Bizottság 1353/2005/EK rendelete (2005. augusztus 17.) a gabonafélék, illetve rizs felhasználásával készült feldolgozott termékek exportjára alkalmazandó visszatérítések rögzítéséről szóló 664/2005/EK rendelet helyesbítéséről .....	9
	★	A Bizottság 1354/2005/EK rendelete (2005. augusztus 17.) a Szudánnal kapcsolatos egyes korlátozó intézkedésekről szóló 131/2004/EK tanácsi rendelet módosításáról .....	11
		<hr/>	
	II	<i>Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező</i>	
		<b>Bizottság</b>	
		2005/615/EK:	
	★	A Bizottság határozata (2005. augusztus 16.) a 2003/85/EK tanácsi irányelv XI. mellékletének egyes tagállamok nemzeti laboratóriumainak tekintetében történő módosításáról (az értesítés a C(2005) 3121. számú dokumentummal történt) <sup>(1)</sup> .....	14
		2005/616/EK:	
	★	A Bizottság határozata (2005. augusztus 17.) kereskedelmi kedvezmények ideiglenes visszavonásának céljából Belaruszban a munkajogok helyzetének ellenőrzéséről és értékeléséről .....	16

<sup>(1)</sup> EGT vonatkozású szöveg

## I

(Kötelezően közzéteendő jogi aktusok)

**A BIZOTTSÁG 1349/2005/EK RENDELETE**

(2005. augusztus 17.)

**az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gyümölcs és zöldség behozatalára vonatkozó intézkedések alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1994. december 21-i 3223/94/EK <sup>(1)</sup> bizottsági rendeletre és különösen annak 4. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően a 3223/94/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azon szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.

- (2) A fenti szempontokat figyelembe véve, a behozatali átalányértékeket az e rendelet mellékletében szereplő szinteken kell meghatározni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

A 3223/94/EK rendelet 4. cikkében említett behozatali átalányértékeket a mellékletben található táblázat határozza meg.

*2. cikk*

Ez a rendelet 2005. augusztus 18-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. augusztus 17-én.

*a Bizottság részéről*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató*

<sup>(1)</sup> HL L 337., 1994.12.24., 66. o. A legutóbb az 1947/2002/EK rendelettel (HL L 299., 2002.11.1., 17. o.) módosított rendelet.

## MELLÉKLET

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról szóló, 2005. augusztus 17-i bizottsági rendelethez

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód <sup>(1)</sup>	Behozatali átalányérték
0702 00 00	052	57,6
	096	18,0
	999	37,8
0707 00 05	052	69,7
	999	69,7
0709 90 70	052	78,8
	528	57,8
	999	68,3
0805 50 10	382	66,8
	388	61,9
	524	67,8
	528	60,1
	999	64,2
0806 10 10	052	102,6
	220	97,2
	400	135,2
	624	171,2
	999	126,6
0808 10 80	388	76,4
	400	73,1
	404	81,8
	508	58,7
	512	60,1
	528	78,6
	720	74,2
	804	73,7
999	72,1	
0808 20 50	052	103,8
	388	78,6
	512	9,9
	528	33,4
	999	56,4
0809 30 10, 0809 30 90	052	94,7
	999	94,7
0809 40 05	052	74,5
	508	43,6
	624	64,4
	999	60,8

<sup>(1)</sup> Az országok nomenklatúráját a 750/2005/EK bizottsági rendelet határozza meg (HL L 126., 2005.5.19., 12. o.). A „999” jelentése „egyéb származás”.

**A BIZOTTSÁG 1350/2005/EK RENDELETE****(2005. augusztus 16.)****a Franciaország lobogója alatt a IIa (közösségi vizek), IIIa, IIIb, c, d (közösségi vizek), IV ICES övezetben közlekedő hajóknak a makrélára vonatkozó halászati tilalmáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló, 2002. december 20-i 2371/2002/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 26. cikke (4) bekezdésére,tekintettel a közös halászati politika ellenőrző rendszerének létrehozataláról szóló, 1993. október 12-i 2847/93/EGK tanácsi rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 21. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) A bizonyos halállományokra és halállomány-csoportokra vonatkozó, halfogási korlátozások alá tartozó vizeken tartózkodó közösségi hajókon és a közösségi vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeknek és kapcsolódó feltételeknek a 2005. évre történő meghatározásáról szóló 2004. december 22-i 27/2005/EK tanácsi rendelet <sup>(3)</sup> kvótákat ír elő 2005-re.
- (2) A Bizottsághoz beérkezett információ szerint az e rendelet mellékletében említett állományoknak a mellékletben említett tagállam lobogója alatt hajózó vagy az abban a tagállamban bejegyzett halászhajók általi halászata kimerítette a 2005-re kitűzött kvótát.
- (3) Ezért szükséges az ezen állomány halászatának megtiltása, valamint annak a fedélzeten való tárolása, átrakodása és kirakodása,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk****Kvóta kimerítése**

Az e rendelet mellékletében említett tagállam számára 2005-re kitűzött, a mellékletben említett állományra vonatkozó halászati kvótát a mellékletben meghatározott időponttól számítva kimerítettnek kell tekinteni.

**2. cikk****Tilalmak**

A mellékletben említett tagállam lobogója alatt hajózó vagy az abban a tagállamban bejegyzett halászhajóknak az e rendelet mellékletében említett állományokra vonatkozó halászatát a mellékletben meghatározott időponttól számítva meg kell tiltani. Meg kell tiltani az e halászhajók által az ezen időpont után kifogott állományok fedélzeten való tárolását, átrakodását és kirakodását.

**3. cikk****Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. augusztus 16-án.

a Bizottság részéről

Jörgen HOLMQUIST

halászati és tengerészeti főigazgató

<sup>(1)</sup> HL L 358., 2002.12.31., 59. o.

<sup>(2)</sup> HL L 261., 1993.10.20., 1. o. A legutóbb a 768/2005/EK rendelettel (HL L 128., 2005.5.21., 1. o.) módosított rendelet.

<sup>(3)</sup> HL L 12., 2005.1.14., 1. o. A legutóbb az 1300/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 207., 2005.8.10., 1. o.) módosított rendelet.

## MELLÉKLET

Tagállam	Franciaország
Állomány	MAC/2A34.
Faj	Makréla ( <i>Scomber scombrus</i> )
Övezet	IIa (közösségi vizek), IIIa, IIIb, c, d (közösségi vizek), IV
Időpont	2005.7.12.

**A BIZOTTSÁG 1351/2005/EK RENDELETE****(2005. augusztus 16.)****a Franciaország lobogója alatt a VIIIc ICES övezetben közlekedő hajóknak a norvég homárra vonatkozó halászati tilalmáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló, 2002. december 20-i 2371/2002/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 26. cikke (4) bekezdésére,tekintettel a közös halászati politika ellenőrző rendszerének létrehozataláról szóló, 1993. október 12-i 2847/93/EGK tanácsi rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 21. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) A bizonyos halállományokra és halállomány-csoportokra vonatkozó, halfogási korlátozások alá tartozó vizeken tartózkodó közösségi hajókon és a közösségi vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeknek és kapcsolódó feltételeknek a 2005. évre történő meghatározásáról szóló, 2004. december 22-i 27/2005/EK tanácsi rendelet <sup>(3)</sup> kvótákat ír elő 2005-re.
- (2) A Bizottsághoz beérkezett információ szerint az e rendelet mellékletében említett állományoknak a mellékletben említett tagállam lobogója alatt hajózó vagy az abban a tagállamban bejegyzett halászhajók általi halászata kimerítette a 2005-re kitűzött kvótát.

- (3) Ezért szükséges az ezen állomány halászatának megtiltása, valamint annak a fedélzeten való tárolása, átrakodása és kirakodása,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk****Kvóta kimerítése**

Az e rendelet mellékletében említett tagállam számára 2005-re kitűzött, a mellékletben említett állományra vonatkozó halászati kvótát a mellékletben meghatározott időponttól számítva kimerítettnek kell tekinteni.

**2. cikk****Tilalmak**

A mellékletben említett tagállam lobogója alatt hajózó vagy az abban a tagállamban bejegyzett halászhajóknak az e rendelet mellékletében említett állományokra vonatkozó halászatát a mellékletben meghatározott időponttól számítva meg kell tiltani. Meg kell tiltani az e halászhajók által az ezen időpont után kifogott állományok fedélzeten való tárolását, átrakodását és kirakodását.

**3. cikk****Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó minden tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. augusztus 16-án.

a Bizottság részéről

Jörgen HOLMQUIST

halászati és tengerészeti főigazgató

<sup>(1)</sup> HL L 358., 2002.12.31., 59. o.

<sup>(2)</sup> HL L 261., 1993.10.20., 1. o. A legutóbb a 768/2005/EK rendelettel (HL L 128., 2005.5.21., 1. o.).

<sup>(3)</sup> HL L 12., 2005.1.14., 1. o. A legutóbb az 1300/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 207., 2005.8.10., 1. o.) módosított rendelet.

## MELLÉKLET

Tagállam	Franciaország
Állomány	NEP/08C.
Faj	Norvég homár ( <i>Nephrops norvegicus</i> )
Övezet	VIIIc
Időpont	2005.7.12.

**A BIZOTTSÁG 1352/2005/EK RENDELETE****(2005. augusztus 16.)****a Franciaország lobogója alatt a VIII, IX ICES övezetben (közösségi és nemzetközi vizek) közlekedő hajóknak az ezüstös tengericompóra vonatkozó halászati tilalmáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló, 2002. december 20-i 2371/2002/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 26. cikke (4) bekezdésére,tekintettel a közös halászati politika ellenőrző rendszerének létrehozataláról szóló, 1993. október 12-i 2847/93/EGK tanácsi rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 21. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) A bizonyos halállományokra és halállomány-csoportokra vonatkozó, halfogási korlátozások alá tartozó vizeken tartózkodó közösségi hajókon és a közösségi vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeknek és kapcsolódó feltételeknek a 2005. évre történő meghatározásáról szóló, 2004. december 22-i 27/2005/EK tanácsi rendelet <sup>(3)</sup> kvótákat ír elő 2005-re.
- (2) A Bizottsághoz beérkezett információ szerint az e rendelet mellékletében említett állományoknak a mellékletben említett tagállam lobogója alatt hajózó vagy az abban a tagállamban bejegyzett halászhajók általi halászata kimerítette a 2005-re kitűzött kvótát.

- (3) Ezért szükséges az ezen állomány halászatának megtiltása, valamint annak a fedélzeten való tárolása, átrakodása és kirakodása,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk****Kvóta kimerítése**

Az e rendelet mellékletében említett tagállam számára 2005-re kitűzött, a mellékletben említett állományra vonatkozó halászati kvótát a mellékletben meghatározott időponttól számítva kimerítettnek kell tekinteni.

**2. cikk****Tilalmak**

A mellékletben említett tagállam lobogója alatt hajózó vagy az abban a tagállamban bejegyzett halászhajóknak az e rendelet mellékletében említett állományokra vonatkozó halászatát a mellékletben meghatározott időponttól számítva meg kell tiltani. Meg kell tiltani az e halászhajók által az ezen időpont után kifogott állományok fedélzeten való tárolását, átrakodását és kirakodását.

**3. cikk****Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó minden tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. augusztus 16-án.

a Bizottság részéről

Jörgen HOLMQUIST

halászati és tengerészeti főigazgató

<sup>(1)</sup> HL L 358., 2002.12.31., 59. o.

<sup>(2)</sup> HL L 261., 1993.10.20., 1. o. A legutóbb a 768/2005/EK rendelettel (HL L 128., 2005.5.21., 1. o.) módosított rendelet.

<sup>(3)</sup> HL L 12., 2005.1.14., 1. o. A legutóbb az 1300/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 207., 2005.8.10., 1. o.) módosított rendelet.



## MELLÉKLET

Tagállam	Franciaország
Állomány	GFB/89-
Faj	Ezüstös tengericompó ( <i>Phycis blennoides</i> )
Övezet	VIII, IX (közösségi és nemzetközi vizek)
Időpont	2005.7.12.

## A BIZOTTSÁG 1353/2005/EK RENDELETE

(2005. augusztus 17.)

## a gabonafélék, illetve rizs felhasználásával készült feldolgozott termékek exportjára alkalmazandó visszatérítések rögzítéséről szóló 664/2005/EK rendelet helyesbítéséről

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 13. cikke (3) bekezdésére,tekintettel a rizs piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1785/2003/EK tanácsi rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 14. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Európai Gazdasági Közösség és a Svájci Államszövetség közötti 1972. július 22-i megállapodást a feldolgozott mezőgazdasági termékekre vonatkozó rendelkezések tekintetében módosító, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti megállapodást (a továbbiakban: a „megállapodás”) a 2005/45/EK tanácsi határozat <sup>(3)</sup> jóváhagyta.
- (2) A megállapodás 2. jegyzőkönyve 4. cikkének (3) bekezdése szerint az említett jegyzőkönyv I. és II. táblázatában felsorolt termékek előállításához felhasznált cukor (1701, 1702 és 1703 HR-kód) esetében a Szerződő Felek nem nyújthatnak export-visszatérítést, sem a vámok vagy azzal azonos hatású díjak részbeni vagy teljes visszatérítését, mérséklését vagy elengedését.
- (3) A 664/2005/EK bizottsági rendelet <sup>(4)</sup> mellékletében szereplő, 1702 30 51 90, 1702 30 59 90,

1702 30 91 90, 1702 30 99 90, 1702 40 90 90, 1702 90 50 91, 1702 90 50 99, 1702 90 75 90 és 1702 90 79 90 KN-kód alá tartozó termékek nem szerepelnek az említett I. és II. táblázatban. Ezért ezekre a termékekre nem kell alkalmazni a megállapodás 2. jegyzőkönyve 4. cikkének (3) bekezdését. Következésképpen az ezen termékek Svájcba történő kivitelére export-visszatérítés adható.

- (4) Ezért helyesbíteni kell a 664/2005/EK rendelet mellékletében az ezen termékekre meghatározott rendeltetési hely kódját oly módon, hogy abba Svájc is beletartozzék, mégpedig 2005. április 29-i, azaz az említett rendeletével azonos hatállyal.
- (5) A Gabonapiaci Irányítóbizottság az elnöke által kitzűzött határidőn belül nem nyilvánított véleményt,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

## 1. cikk

Az 664/2005/EK rendelet melléklete helyébe az e rendelet mellékletének szövege lép.

## 2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

2005. április 29-től alkalmazandó.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. augusztus 17-én.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

<sup>(1)</sup> HL L 270., 2003.10.21., 78. o. A legutóbb az 1154/2005/EK rendelettel (HL L 187., 2005.7.19., 11. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 270., 2003.10.21., 96. o.

<sup>(3)</sup> HL L 23., 2005.1.26., 17. o.

<sup>(4)</sup> HL L 108., 2005.4.29., 29. o.

## MELLÉKLET

## „MELLÉKLET

## a gabonafélék, illetve rizs felhasználásával készült feldolgozott termékekre alkalmazandó export-visszatérítések

Termékkód	Viszonylat	Mértékegység	A visszatérítések összege	Termékkód	Viszonylat	Mértékegység	A visszatérítések összege
1102 20 10 9200 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	57,95	1104 23 10 9300	C10	EUR/t	47,60
1102 20 10 9400 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	49,67	1104 29 11 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 20 90 9200 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	49,67	1104 29 51 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9100	C11	EUR/t	0,00	1104 29 55 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9900	C11	EUR/t	0,00	1104 30 10 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 30 9100	C11	EUR/t	0,00	1104 30 90 9000	C10	EUR/t	10,35
1103 19 40 9100	C10	EUR/t	0,00	1107 10 11 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9100 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	74,50	1107 10 91 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9300 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	57,95	1108 11 00 9200	C10	EUR/t	0,00
1103 13 10 9500 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	49,67	1108 11 00 9300	C10	EUR/t	0,00
1103 13 90 9100 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	49,67	1108 12 00 9200	C10	EUR/t	66,22
1103 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1108 12 00 9300	C10	EUR/t	66,22
1103 19 30 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 13 00 9200	C10	EUR/t	66,22
1103 20 60 9000	C12	EUR/t	0,00	1108 13 00 9300	C10	EUR/t	66,22
1103 20 20 9000	C11	EUR/t	0,00	1108 19 10 9200	C10	EUR/t	0,00
1104 19 69 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 19 10 9300	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9100	C10	EUR/t	0,00	1109 00 00 9100	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 30 51 9000 <sup>(2)</sup>	C10	EUR/t	64,88
1104 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1702 30 59 9000 <sup>(2)</sup>	C10	EUR/t	49,67
1104 19 50 9110	C10	EUR/t	66,22	1702 30 91 9000	C10	EUR/t	64,88
1104 19 50 9130	C10	EUR/t	53,81	1702 30 99 9000	C10	EUR/t	49,67
1104 29 01 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 40 90 9000	C10	EUR/t	49,67
1104 29 03 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9100	C10	EUR/t	64,88
1104 29 05 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9900	C10	EUR/t	49,67
1104 29 05 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 90 75 9000	C10	EUR/t	67,98
1104 22 20 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 79 9000	C10	EUR/t	47,18
1104 22 30 9100	C10	EUR/t	0,00	2106 90 55 9000	C10	EUR/t	49,67
1104 23 10 9100	C10	EUR/t	62,09				

<sup>(1)</sup> Semmilyen visszatérítés nem jár a termékekre, ha olyan hőkezelést kapott, amely a keményítőt kocsonyássá tette.

<sup>(2)</sup> A visszatérítéseket a módosított 2730/75/EGK tanácsi rendeletnek (HL L 281., 1975.11.1., 20. o.) megfelelően kell nyújtani.

Megjegyzés: A termékkódokat és az A sorozatba tartozó rendeltetési helyek kódjait a 3846/87/EGK módosított bizottsági rendelet (HL L 366., 1987.12.24., 1. o.) rögzíti.

A rendeltetési helyek numerikus kódjait a 2081/2003/EK bizottsági rendelet (HL L 313., 2003.11.28., 11. o.) határozza meg.

Az egyéb rendeltetési helyek meghatározása a következő:

C10: Az összes rendeltetési hely;

C11: Bulgária kivételével az összes rendeltetési hely;

C12: Románia kivételével az összes rendeltetési hely;

C13: Bulgária és Románia kivételével az összes rendeltetési hely.”

**A BIZOTTSÁG 1354/2005/EK RENDELETE****(2005. augusztus 17.)****a Szudánnal kapcsolatos egyes korlátozó intézkedésekről szóló 131/2004/EK tanácsi rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a Szudánnal kapcsolatos egyes korlátozó intézkedésekről szóló, 2004. január 26-i 131/2004/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 7. cikkére,

mivel:

- (1) A 131/2004/EK rendelet melléklete felsorolja az e rendelet végrehajtásához kapcsolódó különleges feladatok ellátásával megbízott, hatáskörrel rendelkező hatóságokat.

- (2) Belgium, Litvánia, Hollandia, Magyarország és Svédország kérelmezte az illetékes hatóságokra vonatkozó cím módosítását.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

A 131/2004/EK rendelet melléklete az e rendelet mellékletében előírtak szerint módosul.

**2. cikk**Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. augusztus 17-én.

a Bizottság részéről  
Eneko LANDÁBURU  
külszolgálati főigazgató

<sup>(1)</sup> HL L 21., 2004.1.28., 1. o. A legutóbb a 838/2005/EK rendelettel HL L 139., 2005.5.26., 6. o módosított rendelet.

## MELLÉKLET

A 131/2004/EGK rendelet melléklete a következőképpen módosul:

1. A „Belgium” pont alatt szereplő cím helyébe a következő lép:

„1. Service public fédéral des affaires étrangères, commerce extérieur et coopération au développement

Direction générale des affaires bilatérales

Service »Afrique du sud du Sahara«

Egmont 1

Rue des Petits Carmes 19

B-1000 Bruxelles

Tel.: (32-2) 501 88 75

Fax: (32-2) 501 38 26

1. Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

Directie van de bilaterale betrekkingen

Dienst »Afrika ten Zuiden van de Sahara«

Egmont 1

Karmelietenstraat 15

B-1000 Brussel

Tel.: (32-2) 501 88 75

Fax: (32-2) 501 38 26

2. Service public fédéral, économie, P.M.E., classes moyennes & énergie

Potentiel économique

Direction industries

Textile — Diamants et autres secteurs

City Atrium

Rue du Progrès 50

5<sup>ème</sup> étage

B-1210 Bruxelles

Tel.: (32-2) 277 51 11

Fax: (32-2) 277 53 09

Fax: (32-2) 277 53 10

2. Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand & Energie

Economisch potentieel

Directie Nijverheid

Textiel — Diamant en andere sectoren

City Atrium

Vooruitgangstraat 50

5de verdieping

B-1210 Brussel

Tel.: (32-2) 277 51 11

Fax: (32-2) 277 53 09

Fax: (32-2) 277 53 10

3. Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Kabinet van de minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen van de Brusselse Hoofdstedelijke regering

Kunstlaan 9

B-1210 Brussel

Tel.: (32-2) 209 28 25

Fax: (32-2) 209 28 12

3. Région de Bruxelles-Capitale  
Cabinet du ministre des finances, du budget, de la fonction publique et des relations extérieures du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale  
Avenue des Arts 9  
B-1210 Bruxelles  
Tel.: (32-2) 209 28 25  
Fax: (32-2) 209 28 12
  4. Région wallonne:  
Cabinet du ministre-président du gouvernement wallon  
Rue Mazy 25-27  
B-5100 Jambes-Namur  
Tel.: (32-81) 33 12 11  
Fax: (32-81) 33 13 13
  5. Vlaams Gewest:  
Administratie Buitenlands Beleid  
Boudewijnlaan 30  
B-1000 Brussel  
Tel.: (32-2) 553 59 28  
Fax: (32-2) 553 60 37
  2. A „Litvánia” pont alatt szereplő cím helyébe a következő lép:  
„Security Policy Department  
J.Tumo-Vaizganto 2  
LT-01511 Vilnius  
Tel.: (370-5) 236 25 16  
Fax: (370-5) 231 30 90”
  3. A „Magyarország” pont alatt szereplő cím helyébe a következő lép:  
„4. cikk  
Gazdasági és Közlekedési Minisztérium – Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal  
Margit krt. 85.  
H-1024 Budapest  
Magyarország  
Postafiók: 1537 Pf.: 345  
Tel.: (36-1) 336-7300”
  4. A „Hollandia” pont alatt szereplő cím helyébe a következő lép:  
„Ministerie van Economische Zaken  
Belastingdienst/Douane Noord  
Postbus 40200  
8004 DE Zwolle  
The Netherlands  
Tel.: (31-38) 467 25 41  
Fax: (31-38) 469 52 29”
  5. A „Svédország” pont alatt szereplő cím helyébe a következő lép:  
„Inspektionen för strategiska produkter  
Box 70252  
S-107 22 Stockholm  
Tel.: (46-8) 406 31 00  
Fax: (46-8) 20 31 00”.
-

## II

(Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

## BIZOTTSÁG

## A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2005. augusztus 16.)

**a 2003/85/EK tanácsi irányelv XI. mellékletének egyes tagállamok nemzeti laboratóriumainak tekintetében történő módosításáról**

(az értesítés a C(2005) 3121. számú dokumentummal történt)

(EGT vonatkozású szöveg)

(2005/615/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a ragadós száj- és körömfájás elleni védekezésre irányuló közösségi intézkedésekről, valamint a 85/511/EGK irányelv és a 89/531/EGK és a 91/665/EGK határozat hatályon kívül helyezéséről, és a 92/46/EGK irányelv módosításáról szóló, 2003. szeptember 29-i 2003/85/EK tanácsi irányelvre <sup>(1)</sup> és különösen annak 67. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Biztonsági okokból fontos a ragadós száj- és körömfájás élővírusának kezelésére feljogosított nemzeti laboratóriumok jegyzékének frissítése.
- (2) Dánia, Németország és Lengyelország illetékes hatóságai hivatalosan tájékoztatták a Bizottságot a ragadós száj- és körömfájás nemzeti referencialaboratóriumával kapcsolatos változásokról.
- (3) Szlovákia illetékes hatóságai hivatalosan tájékoztatták a Bizottságot azokról az intézkedésekről, amelyeket az irányelv 68. cikke (2) bekezdésével összhangban tettek meg.
- (4) Az egyértelműség érdekében helyénvaló a tagállamokat az ISO-országok kódok sorrendjében felsorolni.

(5) Szükséges a ragadós száj- és körömfájás élővírusának kezelésére feljogosított nemzeti laboratóriumok jegyzékét kiigazítani és a 2003/85/EK irányelv XI. mellékletének A. részét ennek megfelelően módosítani.

(6) Az ebben a határozatban foglalt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2003/85/EK irányelv XI. mellékletének A. részében a ragadós száj- és körömfájás élővírusának kezelésére feljogosított nemzeti laboratóriumok jegyzékét e határozat mellékletének szövege váltja fel.

2. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2005. augusztus 16-án.

a Bizottság részéről

Markos KYPRIANOU

a Bizottság tagja

<sup>(1)</sup> HL L 306., 2003.11.22., 1. o.

## MELLÉKLET

A 2003/85/EK irányelv XI. mellékletének A. részében a ragadós száj- és körömfájás élővírusának kezelésére feljogosított nemzeti laboratóriumok jegyzékének helyébe a következő lép:

## „A száj-és körömfájás élővírusának kezelésére feljogosított nemzeti laboratóriumok

A tagállam, ahol a laboratórium található		Laboratórium	A laboratórium szolgáltatásait igénybe vevő tagállamok
ISO-kód	Név		
AT	Ausztria	Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH Veterinärmedizinische Untersuchungen Mödling	Ausztria
BE	Belgium	Veterinary and Agrochemical Research Centre CODA-CERVAR Uccle	Belgium Luxemburg
CZ	Cseh Köztársaság	Statní veterinární ústav Praha, Praha	Cseh Köztársaság
DE	Németország	Friedrich-Loeffler-Institut Bundesforschungsinstitut für Tiergesundheit, Greifswald — Insel Riems	Németország Szlovákia
DK	Dánia	Danish Institute for Food and Veterinary Research, Department of Virology, Lindholm	Dánia Finnország Svédország
ES	Spanyolország	Laboratorio Central de Sanidad Animal, Madrid	Spanyolország
FR	Franciaország	Agence française de sécurité sanitaire des aliments (AFSSA) — Laboratoire d'études et de recherches en pathologie bovine et hygiène des viandes, Lyon — Laboratoire d'études et de recherches en pathologie animale et zoonoses, Maison-Alfort	Franciaország
GB	Egyesült Királyság	Institute for Animal Health, Pirbright	Egyesült Királyság Észtország Finnország Írország Málta Svédország
GR	Görögország	Ινστιτούτο αφθώδους πυρετού, Αγία Παρασκευή Αττικής	Görögország
HU	Magyarország	Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI), Budapest	Magyarország
IT	Olaszország	Istituto zooprofilattico sperimentale della Lombardia e dell'Emilia Romagna, Brescia	Olaszország Ciprus
LT	Litvánia	Nacionalinė veterinarijos laboratorija, Vilnius	Litvánia
LV	Lettország	Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs, Rīga	Lettország
NL	Hollandia	CIDC-Lelystad Central Institute for Animal Disease Control Lelystad	Hollandia
PL	Lengyelország	Zakład Pryszczycy Państwowego Instytutu Weterynaryjnego – Państwowego Instytutu Badawczego, Zdunska Wola.	Lengyelország
SI	Szlovénia	Nacionalni veterinarski inštitut, Ljubljana	Szlovénia



## A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2005. augusztus 17.)

**kereskedelmi kedvezmények ideiglenes visszavonásának céljából Belaruszban a munkajogok helyzetének ellenőrzéséről és értékeléséről**

(2005/616/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a 2002. január 1-jétől 2004. december 31-ig terjedő időszakra vonatkozóan általános preferenciális rendszer alkalmazásáról szóló, 2001. december 10-i 2501/2001/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 26. és 29. cikkére,

mivel:

- (1) A 2501/2001/EK rendelet értelmében nyújtott preferenciális tarifális kedvezmények egészében vagy részben ideiglenesen visszavonhatók olyan okokkal, melyek magukban foglalják az Nemzetközi Munkaügyi Szervezet (ILO) vonatkozó egyezményeiben meghatározott munkajogok és alapelvek, valamint az egyesülés szabadsága és a kollektív szerződési jog súlyos és rendszeres megsértését.
- (2) A 2501/2001/EK rendelet értelmében a Belarusz Köztársaság (a továbbiakban: Belarusz) általános preferenciális rendszer kedvezményezettje.
- (3) 2003. január 29-én a Szabad Szakszervezetek Nemzetközi Szövetsége (ICFTU), az Európai Szakszervezetek Szövetsége (ESZSZ) és a Munkavállalók Világszövetsége (WCL) tájékoztatta a Bizottságot az egyesülés szabadságáról szóló 87. és 98. számú ILO-egyezmények állítólagos súlyos és rendszeres megsértéséről Belaruszban.
- (4) Az említett információ kellően indokolta egy vizsgálat kezdeményezését, ezért a Bizottság a 2003. december 29-i határozatában <sup>(2)</sup> vizsgálatot kezdeményezett.
- (5) A belarusz hatóságok csatlakoztak a vizsgálathoz. A Bizottság által a vizsgálat során összegyűjtött írásbeli és szóbeli nyilatkozatok megerősítik a korábban benyújtott

információk állításait. Belarusz több ponton megsérti az egyesülés szabadságáról szóló 87. számú ILO-egyezményt azáltal, hogy hátráltatja a szakszervezetek szabad alapításához való jogot, a szervezkedési jogot, a szakszervezetek szabad kiválasztását és e szervezetek jogi személyiséggel történő felruházását. Belarusz hátráltatja a szakszervezetek működését, beleértve a nemzetközi szövetségtől érkező pénzügyi támogatás befogadását, és támogatja a szakszervezetek feloszlását vagy felfüggesztését. A belarusz kormány a szakszervezetek ellen irányuló megkülönböztetés által megsérti a szervezkedés jogáról és a kollektív szerződéskötés jogáról szóló, 1949-ben hozott 98. számú ILO-egyezményt is.

- (6) A rendelkezésre álló információk elegendő alapot biztosítanak annak megállapításához, hogy e megsértések súlyos és rendszeres jellegűek, és hogy Belarusz általános preferenciális rendszerhez való hozzáféréseinek visszavonása indokolt. A vizsgálat eredményeiről szóló jelentést benyújtották az Általános Preferenciális Rendszer Bizottságának.
- (7) A fentiek fényében a Bizottság hat hónapos időszakra vonatkozóan ellenőrzi és értékeli a munkajogok helyzetét Belaruszban. A fenti időszak lejártá után a Bizottság kereskedelmi kedvezmények ideiglenes visszavonásáról javaslatot szándékozik benyújtani a Tanácshoz, kivéve, ha az időszak lejártá előtt Belarusz kötelezettséget vállal arra nézve, hogy megteszi a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy nyolc hónapon belül megfeleljen a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet (ILO) munkajogokról és alapelvekről szóló 1998-as nyilatkozatában említett elveknek.
- (8) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Általános Preferenciális Rendszer Bizottságának véleményével,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

*Egyetlen cikk*

- (1) A Bizottság az ellenőrzési és értékelési időszakról szóló hirdetmény *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetésének napjától számított hat hónapon keresztül a 87. és 98. számú ILO-egyezmények szem előtt tartásával ellenőrzi és értékeli a helyzetet Belaruszban.

<sup>(1)</sup> HL L 346., 2001.12.31., 1. o. A legutóbb a 980/2005/EK rendelettel (HL L 169., 2005.6.30., 1. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 5., 2004.1.9., 90. o.

(2) Az említett hirdetményben a Bizottság felszólítja Belaruszt, hogy a hat hónapos időtartam lejárta előtt tegyen kötelezettségvállalást azon intézkedések megtételére, amelyek a munkajogokról és alapelvekről szóló, 1998-as ILO-egyezmény nyilatkozatában említett elvekhez való nyolc hónapon belüli megfeleléshez szükségesek – az ILO Bizottság 2004. júliusi felmérésben szereplő tizenkét ajánlásában meghatározottak szerint.

(3) Amennyiben Belarusz nem teszi meg az említett kötelezettségvállalást, a Bizottság az (1) bekezdésben említett hat hónapos időszak lejárta után javaslatot nyújt be a Tanácshoz a 2501/2001/EK rendelet értelmében nyújtott kereskedelmi kedvezmények ideiglenes visszavonásáról.

Kelt Brüsszelben, 2005. augusztus 17-én.

*a Bizottság részéről*

Peter MANDELSON

*a Bizottság tagja*

---